

**Zeitschrift:** Revue économique Suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 76 (1996)  
**Heft:** 4: L'euro condamné à réussir

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Suisse en France

Revue économique



Décembre 1996 / N° 4

Revue économique Suisse en France.  
Trimestrielle, fondée en 1920, 76<sup>e</sup> année.

Éditée par  
la Chambre de Commerce Suisse  
en France, CCSF.  
10 rue des Messageries 75010 Paris

Tel. : 01 48 01 00 77. Fax : 01 48 01 05 75  
ISSN 0035-2799

◆  
Directeur de la publication :  
Olivier Julliard

Secrétaire de Rédaction : Isabelle Deak

Direction artistique : Ah Oui !  
Maquette et réalisation : Ah Oui ! Paris.  
Photogravure : Puce & Plume. Paris.  
Impression : Imprimerie Alençonnaise.

◆  
Numéro de commission paritaire : 51272 AS  
Abonnement : 220 FF, 80 CHF  
Prix du numéro : 65 FF, 25 CHF

Les opinions émises dans cette revue  
n'engagent pas la Chambre de  
Commerce Suisse en France, CCSF.  
Les articles et documents  
ne peuvent être reproduits sans  
l'autorisation écrite de la CCSF.

◆  
Publicité : Dominique Barué  
Tél. : 01 40 54 78 03

Liste des annonceurs :  
Fromages Suisses, p. 2 ; Rolex, p. 4 ;  
SBC Warburg, p. 6 ; Nestlé, p. 13 ;  
Mairie d'Evreux, p. 17 ; Groupe Société  
Suisse France, p. 18 ; Winterthur  
Assurances, p. 27 ; Chambre de  
Commerce Suisse en France, p. 36 ;  
BuroClub®, p. 41 ; Bouquerod-Peltier,  
p. 42 ; Batirhin, p. 42 ; Maison du Valais,  
p. 43 ; Zschokke Développement,  
p. 43 ; Crossair, p. 44 ; Swissair,  
p. 45 ; Proplaning, p. 46 ; Stutz  
Architecture, p. 49 ; Sogenal, p. 49 ;  
France Telecom Intelmatique, p. 58 ;  
Foire de Bâle, p. 58 ; Rey Grange  
Concept, p. 64 ; Westdeutsche  
Landesbank, p. 64 ; Buhler, p. 67 ; TGV  
France-Suisse, p. 68.

## EDITORIAL

par Olivier Julliard

3

## DOSSIER

### L'EURO CONDAMNÉ À RÉUSSIR

Entretien avec Jean-Claude Trichet, Jean-Pierre Roth,  
La route et le brouillard,  
par Jan Höhn

7

14

## REPÈRES

Statistiques, tableaux, courbes :  
tout sur les échanges commerciaux Suisse-France

19

## ECONOMIE

Investissements à l'étranger : de nouvelles règles  
pour des opérations à risques. Entretien avec  
William Witherell, de l'OCDE.

28

## FINANCES

De Madrid à Dublin...par Erick Müller  
Fonds de pension ou épargne retraite ?  
par Jean-Antoine Chabannes

30

32

## OPINION

Les forces vives de la Suisse entamées  
par Alain Fabarez

38

## VIE DE LA CHAMBRE

Comptes rendus, petites annonces

40

## VIE DES ENTREPRISES

par Isabelle Deak

44

## TOURISME

Suisse : 10 voyages insolites

51

## EXPOSITIONS

par Isabelle Spaak

54

## BONNES TABLES

Peut-on vivre sans Girardet ?  
par Gilles Pudlowski

56

## CALENDRIER

Salons et foires professionnels

59

## MANIFESTATION

Projet "Messe Basel Plus" ?

63

## LIVRES

par Isabelle Deak

65